À DÉCOUVRIR À BERTRANGE

Photo DR

L'obé rythmée c'est quoi ?

Le Training-club canin d'Audun-le-Roman organise une compétition d'obé rythmée ce dimanche 20 octobre, au gymnase de Bertrange-Imeldange. À partir de 9 h et jusqu'à 17 h, on pourra voir évoluer en couple des chiens et leurs maîtres. Entrée gratuite.
Repas au prix de 10 € sur réservation uniquement au 03 82 50 85 26 (places limitées). Buvette et petite restauration sur place.

À GUÉNANGE

Un dimanche saveurs d'ailleurs

Photo DR

L'Association mosellane des familles algériennes et d'origine maghrébine et l'Association des travailleurs et commerçants marocains organisent une journée de la culture maghrébine ce dimanche 20 octobre à partir de 14 h au centre social Louise-Michel de Guénange.
Au programme : exposition, défilé de mode, danse orientale, goûter, maquillage au henné et témoignages d'anciens.
La manifestation est bien évidemment ouverte à tous.

LE CHIFFRE DU JOUR

1 500 € pour Dr Sourire

Sylvain Divo (T-shirt blanc) a mis en jeu de petites créations artistiques. Photo RL

Lors du dernier Festival de la matière au moulin-bas de Buding, le directeur artistique, Sylvain Divo, a lancé une petite tombola qui lui a permis de collecter 1 500 €. Une somme intégralement reversée à l'association Dr Sourire dont le but est de soulager la douleur et l'angoisse des enfants hospitalisés des hôpitaux de Moselle-est en faisant intervenir des clowns professionnels dans les services. Pourquoi Dr Sourire ? « Les bienfaits du sourire sont indéniables, il aide à lutter contre la dépression, l'anxiété, la peur, il a un effet anesthésiant sur la douleur. Les clowns ne sont pas des thérapeutes, mais tout simplement des médecins de l'âme », répond Sylvain Divo qui rappelle que des lots sont à retirer chez lui à Kerling-lès-Sierck (tél. 03 82 55 08 43).

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecin
Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

KÉDANGE-SUR-CANNER

Nouveau sourire à la mairie

Kelly, aimable et dynamique, est en poste depuis quelques jours. Photo RL

Après vingt années comme secrétaire de mairie à Kédange, Christine Rivatto a demandé et obtenu sa mutation pour Conflans-en-Jarnisy. La municipalité a donc recruté une personne pour la remplacer. Parmi les postulants, c'est finalement une jeune Kédangeoise qui a été choisie. Kelly Lecœuvre a un parcours scolaire sans faute avec un bac Communication et gestion des ressources humaines obtenu à 18 ans, et un BTS Assistante manager à 20 ans. « *J'ai effectué quelques petits boulots et le bouche à oreille m'a incité à postuler…* ».

Pour le maire, Jean Kieffer, « *c'est une candidature spontanée au profil approprié à ce que l'on recherchait et dont l'entretien a été concluant* ». Kelly est agent contractuel en CDD et le job lui plaît. « *Aujourd'hui, je viens d'envoyer mon inscription au concours de la fonction territoriale pour obtenir le titre d'adjoint administratif première classe.* »

Nous lui souhaitons une bonne et longue carrière.

La rue des Ecoles enfin sécurisée

Cette maman avec trois enfants apprécie les dernières réalisations. Photo RL

Tout va beaucoup mieux, rue des Ecoles. Parents, élèves enseignants, élus, habitants des pavillons voisins, tout le monde se félicite de la fin des travaux. C'est beaucoup plus propre déjà, avec cette réfection de la chaussée bien dégradée il est vrai.

Mais au-delà du côté esthétique, c'est la sécurité (re) trouvée qui satisfait. Cette sécurisation passe par l'implantation de deux plateaux surélevés, de coussins berlinois et une signalétique que l'on ne peut ignorer et qui invite le conducteur indélicat à passer à la bonne vitesse. Ces travaux constituent la dernière partie de ceux contenus dans une enveloppe de quelque 180 000 € (le conseil général et l'État prenant en charge 70 % du montant, la commune ne supporte que 30 %).

Tous les chantiers réalisés : réfection de l'aire de jeux, rénovation des vestiaires, travaux dans les écoles (réseau informatique, volets, etc) avaient pour objet eux aussi de sécuriser ces lieux où les enfants doivent se sentir à l'aise.

Terminé donc les rodéos et incivilités sur cette voie où tout le monde prend maintenant plaisir à venir pour se promener et s'arrêter aux aires de jeux.

LUTTANGE

Fermeture de l'agence postale

Ce samedi 19 octobre, l'agence postale sera exceptionnellement fermée.

METZERVISSE

Un petit déjeuner pantagruélique

Fidèle à une tradition bien établie maintenant, le groupe scolaire Jean-Moulin a participé à la Journée du goût en organisant un super petit déjeuner "tour du monde" à l'intention des onze classes de l'établissement.

Le concours des familles avait été sollicité pour garnir les plats en fruits exotiques, gâteaux " étrangers", charcuteries, fromages, boissons diverses (sauf gazeuses)… ou tout aliment que leurs enfants n'ont pas ou peu l'habitude de manger. Les gamins avaient été invités, pour leur part, à prendre un petit déjeuner léger.

Beaucoup ont joué le jeu et ce sont des kilos de marchandises qui sont arrivés sur la table dans la salle de jeux du périscolaire mise à disposition. Pour tenir compte des habitudes alimentaires de quelques enfants, certains mets halal, sans porc, ont été également apportés. Une vingtaine de mamans étaient présentes pour la préparation et la présentation des plats qui débordaient de saucisses, jambons et pâtés en tous genres, de fromages les plus divers, de pains spéciaux plus appétissants les uns que les autres, de pâtisseries faites maison et d'un véritable arc-en-ciel de fruits : litchis, kumquats, kiwis, papayes, dattes, figues, mangues, goyaves, grenades, noix de coco, etc.

Chaque classe est venue admirer cet étalage alimentaire avant de retourner dans sa classe, accompagnée d'élèves de CM 2 de Virginie Martin-Marcos et de mamans pour une dégustation à leur table. Ainsi les 262 enfants que compte l'école ont pu goûter et souvent apprécier des mets dont ils ignoraient, comme certains adultes d'ailleurs, l'existence. Leurs enseignants en ont profité pour leur rappeler l'importance de prendre un petit déjeuner solide avant de se rendre à l'école.

Les enfants ont dévoré les plats des yeux, tout en se posant plein de questions sur les mets qui étaient présentés. Photo RL

DISTROFF

La commune a invité les aînés

Dimanche, cent quinze têtes blanches ont répondu à l'invitation de la municipalité et du centre communal d'action sociale (CCAS) et étaient présentes à l'occasion du traditionnel repas qui leur était offert au centre culturel.

À leur entrée dans la salle, ils ont eu droit à l'aubade, toujours aussi appréciée, de l'harmonie Union, sous la direction de Sébastien Berettoni.

Le maire, Yves Aschbacher, a invité l'assistance à respecter un instant de silence à la mémoire des personnes décédées depuis le repas de l'année dernière, à savoir Catherine Zegrour, Paule Baillet, Marianne Hourt, Jacques Dubois, Elfriede Bernard, Jacqueline Koronczai, Roger Vohl, Agnès Fournier, Alfred Mullet et Jean-Pascal Bauce. Il a ensuite souhaité la bienvenue aux huit personnes présentes pour la première fois au repas : Danielle Kieffer, Jean-Marie Galland, Bernard Wagner, Michel Sablon, Hubert Ehrhardt, Arsène Finé, Marie-Elisabeth Minerva et Jean-Paul Brauer qui ont atteint 65 ans cette année.

Une fois n'est pas coutume, deux nouveaux doyens de l'assemblée, Jeannine Fève, née le 8 mai 1927, et Alphonse Bauvert, né le 12 août 1925, ont été félicités par le maire et ont reçu des fleurs et des paniers gourmands.

Nicolas Kremer, né le 30 août 1922 et Hélène Charles, née le 2 septembre 1914, les doyens du village, absents pour raisons de santé, seront honorés à domicile en recevant la visite d'une délégation du CCAS.

Comme à son habitude, le chef Vincent avait concocté un menu de circonstance qui a émoustillé les papilles des convives aux bons soins des conseillers municipaux et les bénévoles du CCAS pour cette journée chaleureuse et conviviale.

Jeannine Fève et Alphonse Bauvert, les doyens de l'assemblée, ont été félicités et gâtés. Photo RL

GUÉNANGE

Cinquante années de vie dorée pour M. et Mme Reisdorfer

Au balcon, les heureux époux entourés de leur famille et des élus. Photo RL

Alphonse Reisdorfer est Meusien, né à Lerouville en 1938 ; Marthe-Marie Tousch est enfant de Willerwald, près de Sarralbe, à la frontière de l'Alsace bossue, où elle est née également en 1938.

Lorrains tous deux mais de deux extrémités opposées de la Lorraine ; à quoi s'ajoute encore la "barrière" de la langue puisqu'à Sarralbe on est germanophone et en Meuse francophone.

Mais, comme chacun le sait, le mot "barrière" ne fait pas partie du vocabulaire des amoureux.

C'était le 8 octobre 1963… Photo DR

D'autant plus qu'Alphonse Reisdorfer a fait six mois de service militaire à Sarralbe ; il a fait d'ailleurs aussi quatorze mois en Algérie, à la frontière tunisienne qu'il avait mission de surveiller.

Ces six mois à Sarralbe ont été suffisants pour conquérir le cœur de Mademoiselle Tousch. Et c'est le 8 octobre 1963, à Rozérieulles près de Metz, que Marthe-Marie et Alphonse se sont officiellement dit "oui" pour une vie commune. Une vie commune qui dure depuis cinquante ans.

Une recette

C'est à leur domicile guénangeois du Haselbusch, rue des Noisetiers, où ils se sont installés en 1974, que M. et Mme Reisdorfer ont fêté leurs noces d'or en famille.

Étaient présents aussi Jean-Pierre La Vaullée, maire de la commune, et Christine Basse, adjointe, venus leur rendre hommage en leur nom et en celui de tous les Guénangeois. Ils sont venus avec quelques cadeaux : un vase en céramique, un diplôme spécial noces d'or et une magnifique gerbe de fleurs.

Alphonse Reisdorfer a passé dix-huit ans dans le bâtiment puis dans le chauffage sanitaire ; il a pris sa retraite à l'âge de 60 ans après quarante-trois années de services. Une médaille d'or du Travail en fait foi. M. Reisdorfer a deux violons d'Ingres : le jeu de quilles qu'il pratique au club de Gandrange et la pêche. M. et Mme Reisdorfer ont deux enfants : Valérie et Yannick qui leur ont donné quatre petits-fils : Frédéric, Jérémie, Maxime et Théo.

Le secret de leur bonheur a été dévoilé par Madame : « *Pour vivre heureux, vivons cachés* ».

Nos félicitations.

NÉCROLOGIE

Mme Marie-Josée Chépis

GUÉNANGE. — Nous apprenons le décès de Mme Marie Josée Chépis née Launois, survenu à Thionville le 16 octobre, à l'âge de 80 ans.

Née le 27 juillet 1933 à Brognon (Ardennes), elle était domiciliée à Guénange avant de se retirer à la maison de retraite d'Illange en janvier 2013.

Mme Chépis avait eu la douleur de perdre son époux Georges en 1997.

Mme Chépis avait sept enfants : Christian décédé en 1951 ; Jean-Claude décédé en 2012 ; Jean-Pierre, Dominique, Jean-Luc, Jean-François et Michel, décédé en 1991.

Elle était entourée de l'affection de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants.

La cérémonie aura lieu le samedi 19 octobre, à 10 h 30, en l'église de Guénange, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

BOUSSE

Carnet rose

Les risettes de Suzanne sont venues égayer le foyer de Frédéric Franck et de Laurence Gerné domiciliés à Bousse.

Tous nos vœux de prospérité au bébé, et félicitations aux heureux parents.

BERTRANGE-IMELDANGE

Old School sur scène

Dans le cadre de la Semaine de solidarité des PEP (Pupilles de l'enseignement public) 57, une représentation du spectacle Old School aura lieu, ce vendredi 18 octobre de 20 h à 21 h, dans la salle des fêtes Jacques-Martin.

Old School est une comédie musicale qui traite de l'univers des jeunes d'aujourd'hui.

Le spectacle sera interprété par des jeunes fréquentant les accueils-jeunes organisés par les PEP 57 dans différentes communes du département.

Entrée libre.

STUCKANGE

Croisière dans les îles grecques

La commission municipale d'animation propose d'organiser une croisière dans les îles grecques à bord du Costa Fascinosa en septembre 2014 avec acheminement au départ de Stuckange.

Afin d'en définir les modalités, une réunion d'information se tiendra ce vendredi 18 octobre à 20 h à la salle socioculturelle pour toutes les personnes intéressées.

SERVICES

Loisirs
Distroff : permanence de la bibliothèque, de 14h30 à 16h.
Volstroff : bibliothèque, de 19h30 à 20h15.

Permanences
Bertrange : point jeunes en mairie, de 14h à 17h30.
Bertrange : *Aupap*, de 9h30 à 10h30, la salle du conseil de la mairie.
Rurange-lès-Thionville : point jeunes en mairie, de 16h à 18h.